

TeleAlarm® S12

Istruzioni per l'uso



swisscom

Gentili clienti,

Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto della Swisscom.

Le presenti istruzioni vi faciliteranno l'uso del vostro TeleAlarm® S12.

Concedetevi tempo a sufficienza per studiare attentamente tutte le funzioni che vi offre questo apparecchio e imparare a sfruttarne i vantaggi.

Conservate con cura le presenti istruzioni.

Tutti i diritti riservati.

La Swisscom si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il contenuto del presente manuale senza preavviso. Il presente documento è stato redatto con la massima cura, ma la Swisscom declina qualsiasi responsabilità per le conseguenze di eventuali errori od omissioni.

TeleAlarm® è un marchio depositato della TeleAlarm SA.

Il TeleAlarm® S12 è fabbricato in La Chaux-de-Fonds (Svizzera) dalla TeleAlarm SA.

SOMMARIO

Breve descrizione	6
TeleAlarm® S12	6
Possibilità di trasmissione delle chiamate di soccorso.....	7
Sorveglianza automatica	8
Vista d'insieme	9
TeleAlarm® S12	9
Trasmettitore-braccialetto S37	10
Ulteriori accessori disponibili	10
Installazione	11
Installazione del TeleAlarm® S12	11
Installazione su un mobile	11
Installazione a muro.....	11
Allacciamento del TeleAlarm® S12.....	11
Alimentatore.....	11
Cavo di allacciamento del telefono:	12
Cavo di collegamento del telefono.....	12
Messa in funzione	12
Uso dell'apparecchio per la prima volta	12
Uso del dispositivo	16
Chiamata di soccorso	16
Il preallarme	16
Chiamata a un destinatario privato	16
Interruzione della chiamata di soccorso	16
Ricevere allarmi su un telefono	17
Controllo di presenza	18
Attivazione del controllo di presenza	18
Disattivazione del controllo di presenza	18
Attivazione della chiamata automatica di soccorso	18
Tasti a colori retroilluminati	18
Circuito prioritario	18
Rispondere a una chiamata mediante il trasmettitore	19
Blocco della tastiera	19
Sorveglianza automatica	20
Modalità di sorveglianza	20
Segnalazioni del display LCD	20
Segnalazioni del LED	21
Segnalazioni dell'altoparlante.....	21

Programmazione	22
Veduta della tastiera	22
Programmazione di un trasmettitore radio	23
Programmazione di un allarmi silenzioso	24
Programmazione di un ricevitore d'allarmi	24
Centrali di sorveglianza	26
Programmazione del messaggio di allarme vocale.....	26
Programmazione dei parametri generali	27
Programmazione della lingua del TeleAlarm® S12	28
Programmazione del controllo della presenza (chiamata passivo).....	29
Programmazione dell'illuminazione dei tasti	30
Programmazione della durata e del suono del preallarme	31
Programmazione dello Stop del preallarme	32
Verifica del sistema e ricerca guasti.....	34
Verifica della zona di copertura di trasmissione (range)	34
Controllo regolare della trasmissione d'allarme.....	35
Controllo della trasmissione d'allarme dopo la programmazione.....	35
Avvisi e condizioni.....	36
Importanti consigli per la sicurezza	36
Istruzioni per la manutenzione della pila	36
Smaltimento della pila.....	37
Indicazioni per lo smaltimento	37
Informazioni importanti.....	38
Omologazione e conformità	38
Riparazione / Manutenzione	38
Apparecchi noleggiati.....	38
Apparecchi acquistati	38
Accumulatori	38
Assistenza	38
Indicazioni generali	38

Breve descrizione

TeleAlarm® S12

In caso d'urgenza, il TeleAlarm® S12 permette di trasmettere una chiamata a privati oppure alle centrali di sorveglianza che vegliano sulla vostra sicurezza 24 ore su 24. Il TeleAlarm® S12 è in grado di memorizzare fino a 8 numeri di telefono per avvertire i destinatari da voi scelti.

In caso d'urgenza basta premere il tasto di soccorso del vostro **trasmettitore radio** che portate sempre con voi, per telefonare automaticamente al vostro soccorritore.

Il trasmettitore inoltra la chiamata di soccorso via radio all'unità locale TeleAlarm® S12 che, a sua volta, la trasmette automaticamente ai soccorritori da voi scelti. Se il TeleAlarm® S12 non riceve alcuna risposta dal primo numero chiamato, passa al numero successivo e così via.

Dopo aver stabilito la comunicazione, il TeleAlarm® S12 trasmette un **messaggio registrato** in precedenza che, ad esempio, indica al soccorritore come mettersi in contatto con voi.

Il microfono e l'altoparlante integrati consentono di **parlare a distanza** con il TeleAlarm® S12, senza bisogno di sollevare il ricevitore "**mani libere**". Il dialogo permette al destinatario di farsi un'idea precisa della situazione e di intervenire in modo mirato.

Il **display** fornisce in qualsiasi momento informazioni sulle operazioni eseguite dal TeleAlarm® S12.

Il TeleAlarm® S12 offre anche delle funzioni di **comfort** che facilitano l'uso del vostro **telefono**:

- Con il trasmettitore potete rispondere ad una chiamata in arrivo, senza dovervi spostare fino al telefono.

Importante

Quanto tempo impiega il TeleAlarm® S12 per comporre il numero programmato successivo?

Dopo aver composto un numero, il TeleAlarm® S12 attende circa 30 secondi che la persona chiamata invii una conferma (premendo il tasto [4] sul suo telefono). Se entro questi 30 secondi non arriva una conferma (nessuna risposta o pressione del tasto [4], Combox, ecc.), il TeleAlarm® S12 termina automaticamente la chiamata e compone il numero successivo. Quando è programmato un solo numero, il TeleAlarm® S12 attende un minuto prima di comporlo nuovamente. Se il numero è occupato, il TeleAlarm® S12 compone immediatamente il numero successivo senza aspettare 30 secondi.

Quando risponde un Combox o una segreteria telefonica, il TeleAlarm® S12 chiama il numero successivo?

Come detto in precedenza, se non riceve una conferma entro 30 secondi dopo la selezione del numero, il TeleAlarm® S12 termina la chiamata e compone il numero successivo.

Cosa accade, quando un numero programmato viene deviato, ad esempio a un telefono cellulare?

L'intervallo di 30 secondi riparte dopo la selezione dell'ultimo numero di destinazione. Se la deviazione avviene entro i 30 secondi, il telefono cellulare (ad esempio) squilla ed è possibile rispondere alla chiamata. Se la deviazione avviene dopo i 30 secondi, il destinatario della chiamata viene considerato irraggiungibile e il TeleAlarm® S12 compone automaticamente il numero successivo.

Cosa accade se sono programmati 8 numeri e non si ha alcuna risposta o conferma?

Il TeleAlarm® S12 prova a comporre nuovamente il primo numero, poi il secondo e così via. Il numero totale di chiamate è tuttavia limitato a 24 (3 cicli di 8 numeri o 4 cicli di 6 numeri, ecc.) e sono previsti massimo 4 cicli (se, ad esempio, sono registrati 4 numeri, ciascun numero verrà composto massimo 4 volte, per un totale di 16 chiamate). Se non si riceve risposta da nessuno dei numeri registrati, la chiamata di soccorso viene persa. L'utente deve quindi premere nuovamente il trasmettitore da polso S37 per effettuare una nuova chiamata di soccorso.

Possibilità di trasmissione delle chiamate di soccorso

Il TeleAlarm® S12 permette di raggiungere:

- **privati** (vicini, parenti, infermiere e così via)
- **centrali di sorveglianza.**

I soccorritori fanno parte della vostra cerchia privata (vicini, parenti, conoscenti, ecc.) oppure dei servizi Spitex attivi nella vostra regione. Per avere la sicurezza di ricevere una risposta a qualsiasi ora del giorno e della notte, si può inoltre fare ricorso ai servizi di una centrale di sorveglianza. La Swisscom collabora con i gestori delle centrali di sorveglianza.

Le persone, i cui numeri telefonici sono stati memorizzati nel TeleAlarm® S12 sanno che voi contate su di loro in caso di necessità e sono tenute a prestare aiuto. I soccorritori conoscono le vostre necessità e hanno anche una chiave del vostro appartamento, in modo tale da poter entrare nell'abitazione qualora se ne presentasse la necessità.

La programmazione di una centrale di sorveglianza è possibile unicamente tramite la programmazione a distanza.

I numeri di soccorso 144, 117 e 118 non possono essere programmati; i numeri di ospedali, medici, ecc., possono essere programmati solo con l'autorizzazione degli interessati.

Sorveglianza automatica

Il TeleAlarm® S12 è collegato alla rete per correnti forti da 230 Volt mediante un **alimentatore**. Se manca la corrente, l'alimentazione è assicurata da una **pila d'emergenza**, che garantisce all'apparecchio un'autonomia di circa 120 ore.

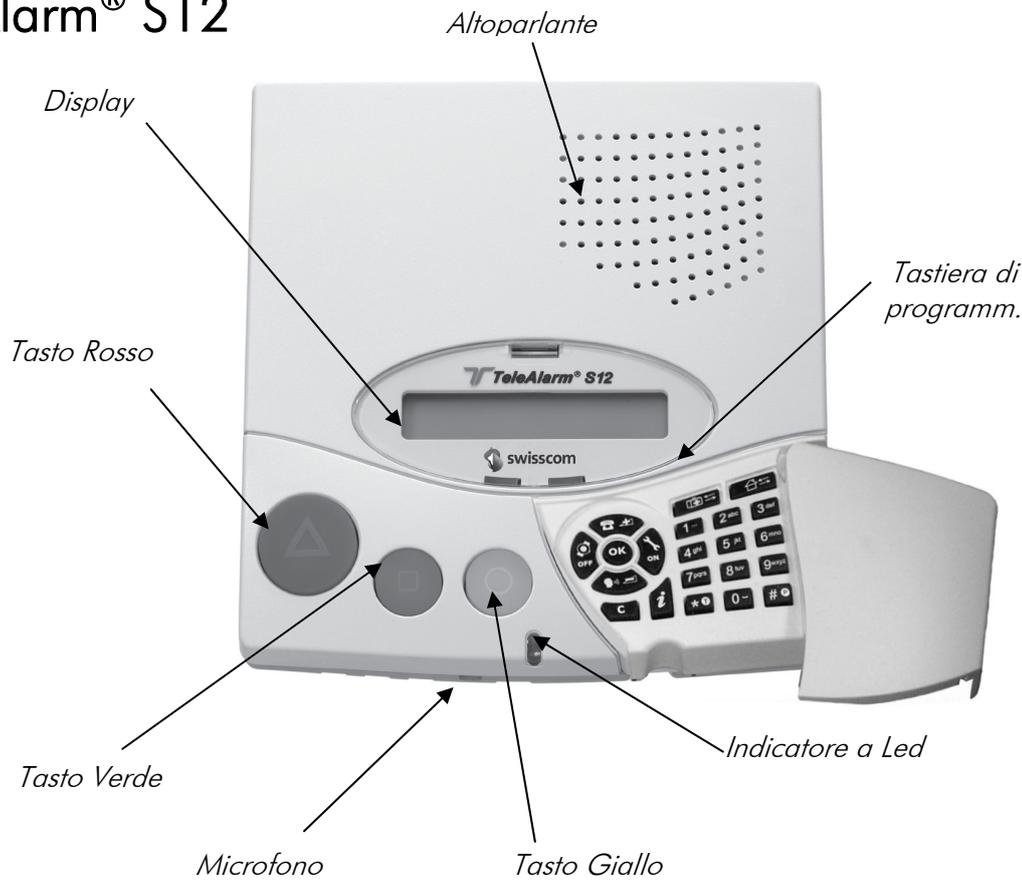
Il trasmettitore è alimentato da una pila al litio che consente di trasmettere più di 3.000 chiamate.

L'alimentazione di rete, il collegamento telefonico, la pila d'emergenza del TeleAlarm® S12 e la pila del trasmettitore-braccialetto sono sorvegliati.

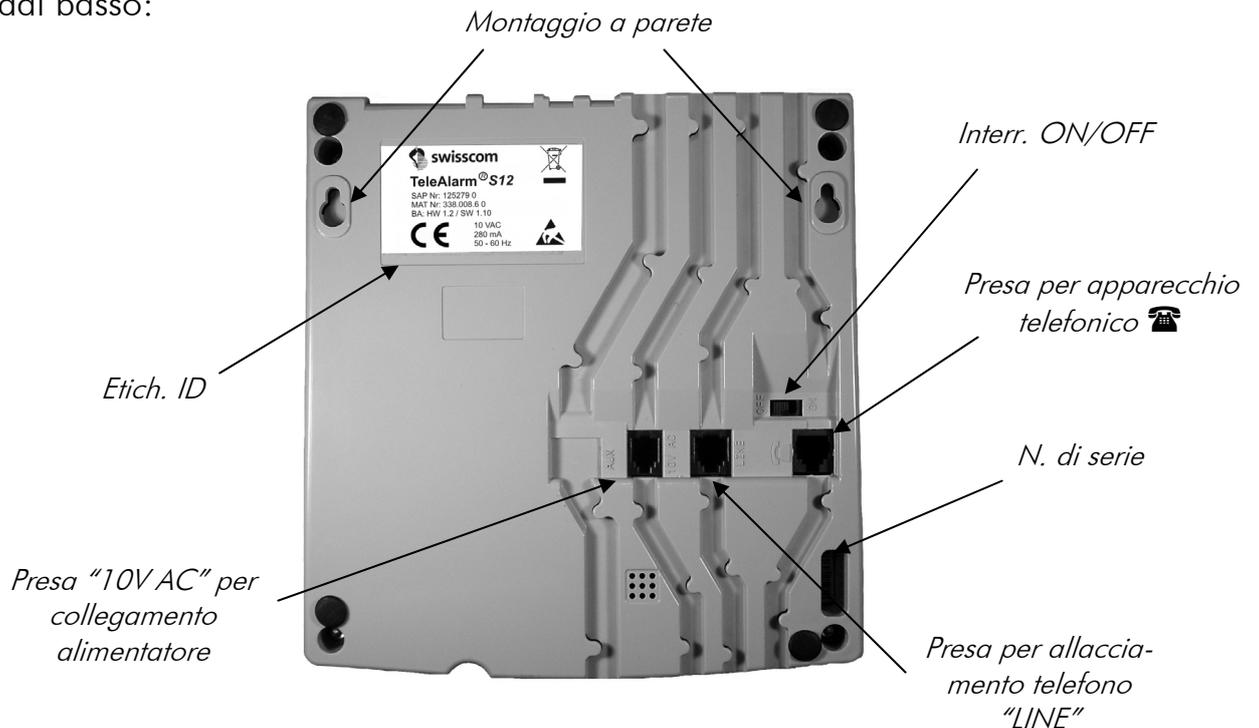
In caso di interruzione della corrente o se la tensione di una delle pile scende al di sotto di una certa soglia, il display del TeleAlarm® S12 visualizza il messaggio corrispondente. Questa informazione può essere inviata ad una centrale di sorveglianza.

Vista d'insieme

TeleAlarm® S12



Vista dal basso:



Trasmettitore-braccialetto S37



Il vostro TeleAlarm® S12 comprende i seguenti accessori:

- Dispositivo per chiamate di soccorso TeleAlarm® S12;
- Trasmettitore-braccialetto S37;
- Clip per trasmettitore-braccialetto S37;
- Alimentatore;
- Cavo di allacciamento per telefono;
- Cavo di connessione per telefono;
- Manuale utente (il presente manuale).

Ulteriori accessori disponibili

Per il vostro TeleAlarm® S12 sono disponibili altri accessori (per gli ulteriori dettagli vi preghiamo di rivolgervi al vostro referente Swisscom).

Ad esempio:

- Trasmettitori-braccialetti aggiuntivi S37;
- Clip per trasmettitore-braccialetto S37.

Installazione

Installazione del TeleAlarm® S12

Installazione su un mobile

Si consiglia di mettere il TeleAlarm® S12 su una superficie non sdruciolevole, senza posare sull'apparecchio (altoparlante!) alcuna coperta o similari.

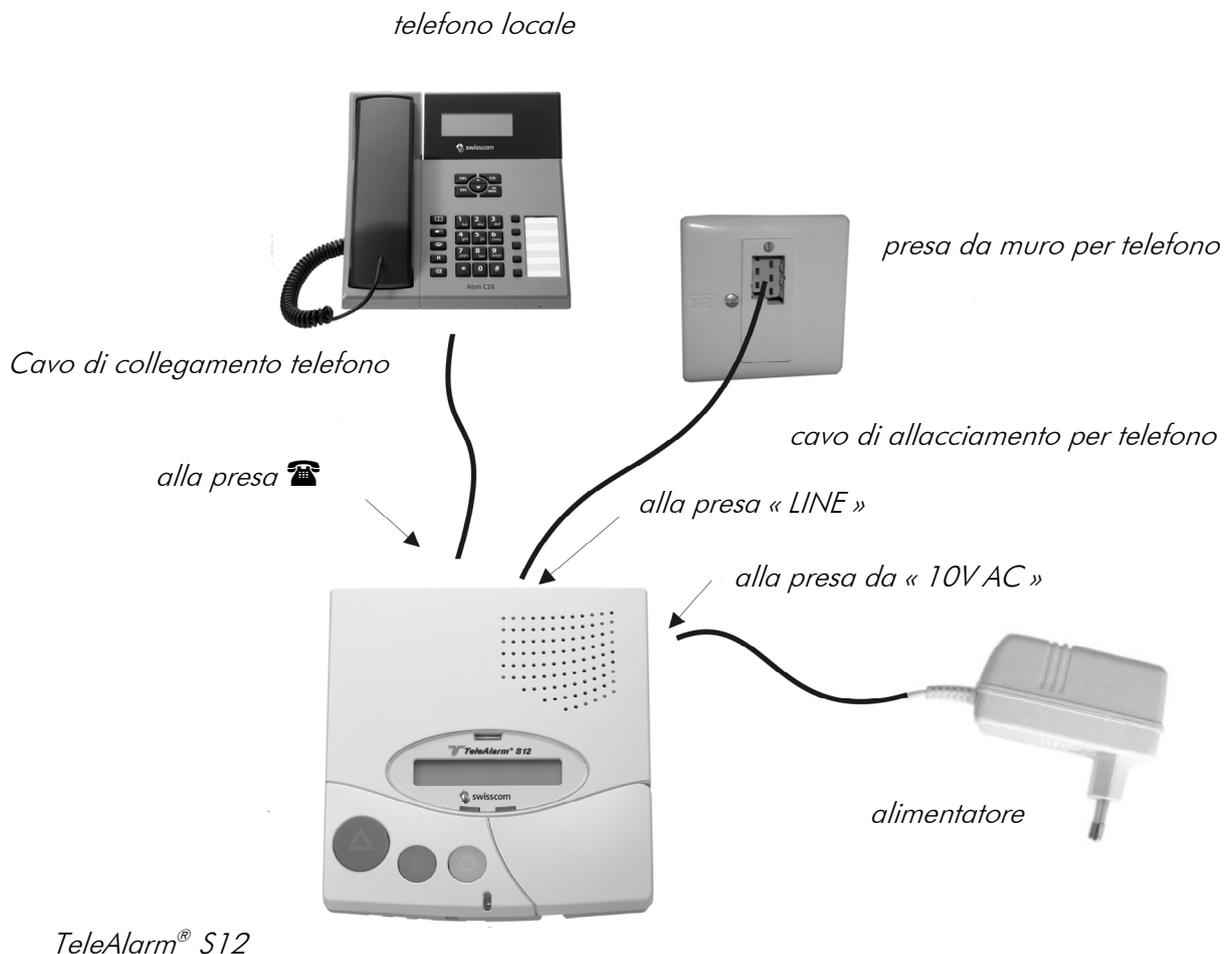
Installazione a muro

Il TeleAlarm® S12 viene fissato al muro in piano mediante 2 viti alla distanza di 157 mm. Il cavo dell'alimentatore e i cavi del telefono devono essere alloggiati nelle apposite canaletti situati sul fondo del TeleAlarm® S12.

Allacciamento del TeleAlarm® S12

Alimentatore

Il TeleAlarm® S12 deve essere allacciato alla rete per correnti forti da 230V. Inserite il connettore di rete nell'apposita presa "10V AC" del TeleAlarm® S12 e l'alimentatore in una presa da 230V. Per ragioni di sicurezza vi consigliamo di utilizzare una presa situata in vicinanza del TeleAlarm® S12, in modo tale da raggiungere con facilità la spina dell'alimentatore.



Cavo di allacciamento del telefono:

Il TeleAlarm® S12 viene collegato in serie a monte del telefono esistente, senza disturbare in alcun modo il normale traffico telefonico. Tuttavia, occorre ricordare che questo apparecchio non funziona con le linee ISDN. Inserite la spina piccola del cavo del telefono nella presa di allacciamento telefono e la spina grossa nella presa del telefono inserita nel muro.

Cavo di collegamento del telefono

Inserite una delle spine del cavo di collegamento del telefono nella presa del telefono e la spina all'altro capo del cavo di collegamento nell'apparecchio telefonico ☎ da utilizzare nella modalità "seriale".

Messa in funzione

Uso dell'apparecchio per la prima volta

Questa sezione è valida per la prima programmazione di un apparecchio dopo la fornitura (senza programmazione centrale). Per le programmazioni successive o di altro tipo, fare riferimento al Capitolo "PROGRAMMAZIONE".

◇ Mettere su ON, l'interruttore posizionato sul lato inferiore del TeleAlarm® S12.

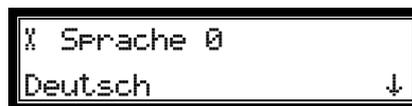
All'accensione dell'apparecchio, il TeleAlarm® S12 vi richiederà di scegliere una lingua per programmare un destinatario dell'allarme, un trasmettitore radio e un messaggio vocale.

Quando l'apparecchio viene acceso, sul display appare per pochi secondi il seguente messaggio di benvenuto:



```
* TELEALARM S12 *  
Swisscom
```

Il messaggio successivo è il seguente:



```
X Sprache 0  
Deutsch ↓
```

Osservazione importante:

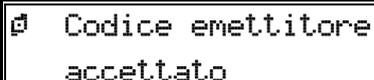
Se a questo punto della messa in funzione dell'apparecchio non appare questo messaggio, significa che l'apparecchio è già programmato. In tal caso, saltate questo capitolo e, qualora

MESSA IN FUNZIONE

◇ Premete il tasto d'allarme sul vostro trasmettitore-braccialetto S37.

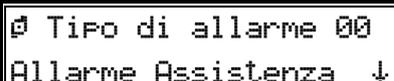
Programmazione di un allarmi silenzioso

Quando si accetta il codice del trasmettitore, viene temporaneamente visualizzata la seguente schermata.



```
Ⓟ Codice emettitore  
accettato
```

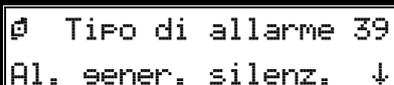
TeleAlarm S12 richiederà l'assegnazione di un tipo di allarme al trasmettitore radio: selezionare "Allarme Assistenza" per gli allarmi standard.



```
Ⓟ Tipo di allarme 00  
Allarme Assistenza ↓
```

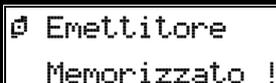
Oppure:

Selezionare "Al. gener. silenz." (tipo di allarme 39) per l'allarme silenzioso scorrendo la schermata con i tasti   e 



```
Ⓟ Tipo di allarme 39  
Al. gener. silenz. ↓
```

Il messaggio successivo è il seguente:



```
Ⓟ Emittitore  
Memorizzato !
```

e successivamente:



```
Ⓟ OK: Programmare
```

◇ Premete  per confermare.

Il messaggio successivo è il seguente:



```
Ⓟ Parl. dopo bip
```

◇ Attendete finché il conto alla rovescia avrà raggiunto **0** e iniziate a parlare dopo il segnale acustico (bip) per registrare il messaggio desiderato.

Esempio di un messaggio vocale :

"TeleAlarm del Signor Walter, premete il tasto quattro (4) del vostro telefono oppure telefonate al numero 012 345 67 89. Prima dell'interruzione di una conversazione, premere il tasto [0]"

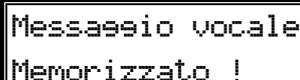
Una barra mostra lo svolgimento della registrazione.



```
Ⓟ Registrazione...
```

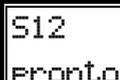
◇ Premete  per interrompere la registrazione prima della durata massima o aspettate fino alla fine.

Il messaggio successivo è il seguente:



```
Messaggio vocale  
Memorizzato !
```

e successivamente:



```
S12  
Pronto
```

A questo punto il TeleAlarm® S12 si trova nella **modalità di sorveglianza** ed è pronto a trasmettere una chiamata di soccorso. Il display visualizza il messaggio presentato sopra in modo fisso o ad intermittenza con apposite avvertenze, qualora si siano verificati

dei problemi tecnici (pila d'emergenza esaurita, interruzione dell'alimentazione della corrente, nessun allacciamento telefonico e così via).

È possibile programmare TeleAlarm S12 per attivare la composizione silenziosa in modo che la trasmissione di un allarme avvenga senza alcuna emissione di suono da parte dell'unità. Questa modalità comprende la composizione silenziosa e la comunicazione silenziosa.

Avvertenza:

Se la modalità di allarme silenzioso è attivata, è possibile passare alla modalità di allarme normale premendo due volte il tasto nove [9] sul telefono (vedere la tabella dei tasti del telefono a pagina 14).

È possibile attivare l'allarme silenzioso separatamente per ogni trasmettitore programmato (vedere la sezione relativa alla descrizione della programmazione riportata di seguito).

Uso del dispositivo

In caso di emergenza, il TeleAlarm® S12 chiama per voi le persone che possono soccorrevi.

Chiamata di soccorso

- ◇ Con il trasmettitore-braccialetto S37: premete il tasto rosso di soccorso.
- ◇ Con il TeleAlarm® S12: premete il tasto rosso.

Il preallarme

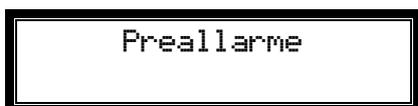
(durata programmabile da 1 a 254 secondi)

Avvertenza:

Questa funzione non è disponibile nella modalità "allarme silenzioso"

Sentite una serie di bip e il LED lampeggia (rosso)

Il messaggio successivo è il seguente:



Preallarme

Durante il preallarme potete interrompere la chiamata di soccorso.

- ◇ Con il TeleAlarm® S12 premete il tasto verde.
- ◇ Se il TeleAlarm® S12 è programmato adeguatamente (fare riferimento alla pagina 28), potete interrompere la chiamata anche a distanza utilizzando il trasmettitore-braccialetto. In questo caso premete

il tasto rosso per chiamate di soccorso ancora dopo che il LED rosso si è spento.

Chiamata a un destinatario privato

Alla scadenza della fase di preallarme, il LED passerà a luce rossa fissa e il dispositivo per le chiamate di soccorso selezionerà un destinatario dell'allarme.

Il messaggio successivo è il seguente:



Destin. Chiam. XX
Allarme Assistenza

- Il TeleAlarm® S12 stabilisce la comunicazione telefonica.
- Il TeleAlarm® S12 trasmette più volte il **messaggio vocale registrato**.

Interruzione della chiamata di soccorso

Premendo il tasto verde del TeleAlarm® S12, la chiamata di soccorso può essere interrotta in qualsiasi momento.

Ricevere allarmi su un telefono

Avvertenza:

ogni telefono a selezione multifrequenza può fungere da ricevitore d'allarme. Ciò vale sia per telefoni fissi, sia per cellulari.

- Il telefono suona, il soccorritore solleva il ricevitore.
- Il soccorritore sente la melodia di "identificazione TeleAlarm® S12" (vedere descrizione nel presente documento) che viene riprodotta in modo alternato alla trasmissione del messaggio vocale registrato.
- Egli preme il tasto quattro (4) del suo telefono.
- Ascolta un segnale acustico (bip).
- A questo punto, dispone di tre minuti per conversare con voi e valutare la situazione. Ogni volta che preme il tasto quattro (4), egli può prolungare la conversazione di altri tre minuti.
- Con il tasto tre (3) può aumentare il volume oppure abbassarlo con il tasto uno (1).

Termina la chiamata e conferma la chiamata di soccorso premendo il tasto zero (0) e riattaccare.

- Il soccorritore farà tutto il possibile per venirvi in aiuto al più presto.

Tasto sul telefono	Azione sul TeleAlarm® S12
0	Interrompere il collegamento
1	Abbassare il volume
3	Aumentare il volume
4	Accettare la chiamata Prolungare di 3 minuti il tempo a disposizione per parlare Ritornare alla modalità mani libere
7	Solo ascoltare (non in modalità allarme silenzioso)
8	Solo parlare (non in modalità allarme silenzioso)

- Il TeleAlarm® S12 dispone di una funzione che permette l'accettazione degli allarmi tramite chiamata al TeleAlarm® S12.

Il TeleAlarm® S12 attende le chiamate in arrivo tra i tentativi di chiamata. Il LED segnala lo stato di allarme. Se una chiamata arriva entro un minuto dopo che un destinatario ha abbassato il ricevitore, senza premere alcun tasto, il TeleAlarm® S12 risponde automaticamente alla chiamata, la tratta come accettazione da parte del chiamante e introduce un collegamento mani libere.

Controllo di presenza

Con il controllo di presenza potete ricevere aiuto anche nel caso in cui non siate in grado di premere il tasto chiamata di soccorso. Il TeleAlarm® S12 attiva automaticamente una chiamata di soccorso se per un determinato intervallo di tempo non viene premuto nessun tasto sul TeleAlarm® S12.

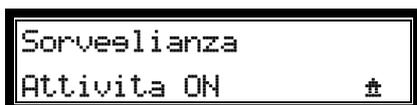
Avvertenza:

il controllo di presenza può essere attivato unicamente se il tempo di presenza non è impostato su zero (fare riferimento al Capitolo "Programmazione").

Attivazione del controllo di presenza

Premete il tasto giallo (o ).

Il messaggio successivo è il seguente:

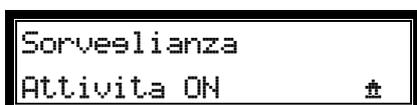


Alternativamente alla visualizzazione "**modalità di sorveglianza**".

Disattivazione del controllo di presenza

(In caso di assenza prolungata rispetto al tempo di presenza impostato, ad es. visite, vacanze, ecc.).

◇ Premete per più tempo il tasto giallo (o ). La visualizzazione di:



viene cancellata.

Attivazione della chiamata automatica di soccorso

La chiamata di soccorso viene attivata automaticamente quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- il controllo di presenza è attivo;
- nel periodo di tempo programmato non è stato premuto alcun tasto.

La procedura successiva (l'inoltro) è la stessa già descritta nella sezione Chiamata di soccorso destinata a persone...

Tasti a colori retroilluminati

I 3 tasti a colori del TeleAlarm® S12 sono retroilluminati.

L'utente è in grado di trovare questi tasti più facilmente al buio e viene informato in ogni situazione sulle attività eseguibili in una determinata situazione.

Circuito prioritario

Il vostro TeleAlarm® S12 dispone di un circuito integrato per l'interruzione di un collegamento telefonico locale, qualora si renda necessaria la trasmissione di un allarme. Ciò significa che, se il vostro telefono è già in uso, il collegamento viene interrotto automaticamente per dare la precedenza alla chiamata di soccorso. Assicuratevi che il cablaggio e il collegamento del vostro apparecchio per chiamate di soccorso e del telefono locale siano stati eseguiti a regola d'arte.

Rispondere a una chiamata mediante il trasmettitore

Ogni trasmettitore radio programmato permette anche a voi di rispondere a una telefonata da qualsiasi posto del vostro appartamento, senza dover necessariamente andare al telefono.

Quando il telefono suona, il display visualizza il seguente messaggio:



- ◇ Premete il tasto del trasmettitore radio associato.
- ◇ Ora il TeleAlarm® S12 vi permette di parlare con la persona che chiama in modalità "mani libere".

Blocco della tastiera

La tastiera di programmazione può essere bloccata per evitare che un tasto venga premuto involontariamente.

- ◇ Premete velocemente il tasto  e successivamente il tasto  per bloccare o sbloccare la tastiera.

Il simbolo di bloccaggio tastiera  viene visualizzato sul display LCD quando la tastiera viene bloccata.

Sorveglianza automatica

Modalità di sorveglianza

In stato di sorveglianza, il TeleAlarm® S12 effettua automaticamente i seguenti controlli :

- alimentazione di rete ;
- linea telefonica ;
- ricevitore radio integrato ;
- pila d'emergenza interna ;
- trasmettitore radio (pila & servizio).

Il TeleAlarm® S12 visualizza continuamente il suo stato (in caso di guasti e/o modalità speciali), utilizzando il display LCD integrato, il LED e l'altoparlante.

Segnalazioni del display LCD

Esempio a fronte di un guasto :



Nella seguente tabella è riportato un elenco completo dei simboli visualizzati sul display LCD :

Simboli	dei modi di funzionamento
	Controllo di presenza attivata
	Tastiera di programmazione bloccata
	Stato della pila d'emergenza

Simboli della diagnosi dei guasti	
	Errore della linea telefonica
	Errore dell'alimentazione (corrente)
	Errore della pila del trasmettitore radio
	Pila d'emergenza scarica
	Guasti della pila d'emergenza

Segnalazioni del LED

Il LED fornisce informazioni veloci sullo stato e i guasti in conformità alla seguente tabella :

Stato	Indicatore Led
Nessun guasto rilevato	VERDE (luce fissa)
Rilevato un guasto	VERDE (lampeggiante)
Preallarme	ROSSO (lampeggiante)
Chiamata di soccorso	ROSSO (luce fissa)
Modalità programmazione	ARANCIONE (lampeggiante)

Segnalazioni dell'altoparlante

Non appena viene rilevato un guasto o si verifica un altro evento particolare, l'altoparlante segnala tale stato con una sequenza di suoni in conformità alla seguente tabella :

Evento	Suono
All'inizio del funzionamento	
In caso di guasto dell'hardware o nella modalità di programmazione come bip di avviso	
Immediatamente prima del suono del preallarme	
Suono del preallarme (squillo)	
Suono del preallarme (sirena con due suoni)	
Identificazione TeleAlarm® S12	
Al termine dell'allarme	
In caso di errore della linea telefonica (modalità continuativa)	
In caso di errore dell'alimentazione (modalità continuativa)	
Alla verifica valida della zona del trasmettitore radio	
Prima della registrazione di un messaggio vocale o della modifica effettuata con successo nella modalità di programmazione	
Al termine della registrazione del messaggio vocale	

Programmazione

La maggior parte dei parametri necessari per il funzionamento normale può essere programmata direttamente sul TeleAlarm® S12.

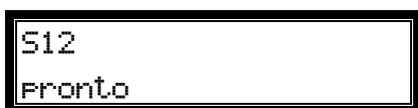
La programmazione autonoma viene effettuata tramite la tastiera di programmazione ed il display LCD del TeleAlarm® S12.

I prossimi paragrafi descrivono tramite esempi semplici le più importanti opzioni d'impostazione che sono disponibili con la programmazione autonoma.

Avviso:
finché vi troverete nella modalità di programmazione, il vostro TeleAlarm® S12 non potrà trasmettere messaggi d'avviso.

In questa modalità viene emesso un bip a intervalli regolari. Se si premono tasti non validi, viene emesso un bip d'errore. Dopo 4 minuti senza che sia stato premuto alcun tasto, il TeleAlarm® S12 esce dalla modalità di programmazione e ritorna alla modalità di sorveglianza.

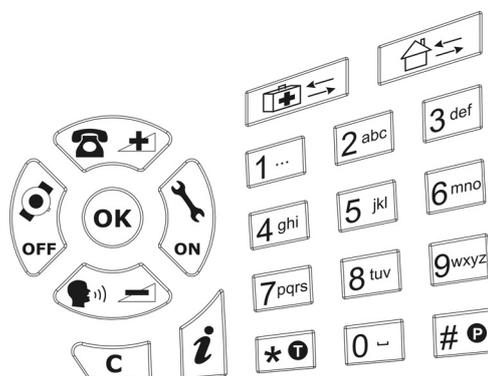
Per uscire immediatamente dalla modalità di programmazione, premete più volte il tasto  (tasto cancella), finché il display visualizzi :



(ora vi trovate nella **modalità di sorveglianza**).

Il display visualizza il messaggio presentato sopra in modo fisso o ad intermittenza con apposite avvertenze, qualora si siano verificati dei problemi tecnici (pila d'emergenza esaurita, interruzione dell'alimentazione della corrente, nessun allacciamento telefonico e così via).

Veduta della tastiera



	Programmare un destinatario Incrementare un parametro Aumentare il volume del altoparlante
	Programmare un trasmettitore radio Disattivare una funzione
	Programmare un parametro Attivare una funzione
	Programmare il messaggio vocale Decrementare un parametro Diminuire il volume del altoparlante
	Confermare
	Annullare o cancellare
	Consultare un parametro
	Attivazione / disattivazione del controllo di presenza
	Non disponibile

Programmazione di un trasmettitore radio

Ogni trasmettitore radio (senza fili) deve essere registrato separatamente per poter trasmettere una chiamata d'emergenza.

Nel vostro TeleAlarm® S12 sono disponibili 20 posizioni di memoria per la registrazione di trasmettitori radio.

In questa sezione viene descritto come registrare dei trasmettitori radio aggiuntivi.

- ◇ Premete  (tasto di programmazione trasmettitori radio) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

Ⓟ OK: Programmare
Ⓟ:Cancellare i:Info
  
```

- ◇ Premete  per iniziare la registrazione di un nuovo trasmettitore radio.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

Ⓟ Radio n. 02
  Programmare
  
```

- ◇ Premete  per confermare che volete memorizzare il nuovo trasmettitore radio alla posizione 2.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

Ⓟ) Premere sul
  Pulsante emet.
  
```

- ◇ Premete il tasto d'allarme sul trasmettitore-braccialetto S37 con tasto radiotrasmettitore.

Programmazione di un allarmi silenzioso

Quando si accetta il codice del trasmettitore, viene temporaneamente visualizzata la seguente schermata.

```

Ⓟ Codice emettitore
  accettato
  
```

TeleAlarm S12 richiederà l'assegnazione di un tipo di allarme al trasmettitore radio: selezionare "Allarme Assistenza" per gli allarmi standard.

```

Ⓟ tipo di allarme 00
  Allarme Assistenza ↓
  
```

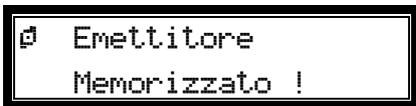
Oppure:

Selezionare "Al. gener. silenz." (tipo di allarme 39) per l'allarme silenzioso scorrendo la schermata con i tasti  e .

```

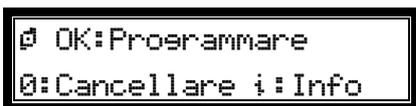
Ⓟ tipo di allarme 39
  Al. gener. silenz. ↓
  
```

Confermare premendo il tasto . Viene temporaneamente visualizzata la seguente schermata.



Emittitore
Memorizzato !

E successivamente:

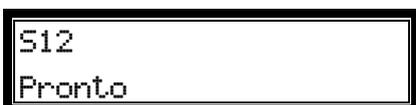


OK:Programmare
0:Annullare i:Info

Ora il vostro TeleAlarm® S12 è pronto alla programmazione di un ulteriore trasmettitore radio.

◇ Premete  per memorizzare un nuovo trasmettitore radio o  (tasto cancella) per terminare la programmazione e ritornare nella modalità di sorveglianza.

Il messaggio successivo è il seguente:



S12
Pronto

Avvertenza :

Per eliminare un trasmettitore radio premere lo (0) dopo 

Programmazione di un allarmi silenzioso

S12 ha la possibilità di inviare allarmi silenziosi, di conseguenza tutti gli allarmi generati non emetteranno alcun suono. Tale programmazione può essere eseguita durante il primo utilizzo oppure durante la programmazione di un trasmettitore radio.

Programmazione di un ricevitore d'allarmi

Per ricevere una chiamata di soccorso dal TeleAlarm® S12 il numero di telefono del destinatario dell'allarme deve essere programmato nell'apparecchio.

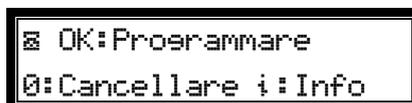
Nel TeleAlarm® S12, si possono programmare fino a 8 destinatari. Ogni destinatario viene identificato con il proprio numero di telefono che viene programmato in una posizione della memoria. In caso di allarme, l'apparecchio accede in sequenza ai numeri di telefono, fino a quando un destinatario accetta la ricezione dell'allarme.

In questo paragrafo viene descritto come si programma un destinatario dell'allarme, ad esempio:

- Obiettivo del destinatario: Obiettivo 2
- Numero di telefono : 069 123 4566

◇ Premete  (tasto per la programmazione del destinatario) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:



OK:Programmare
0:Annullare i:Info

◇ Premete  per avviare la programmazione di un nuovo destinatario.

Il messaggio successivo è il seguente:



Destinazione n. 2
Programmare

Centrali di sorveglianza

Se desiderate utilizzare una centrale di sorveglianza (centrale operativa 24 ore su 24), vi invitiamo a rivolgervi alla Swisscom o direttamente a una centrale di sorveglianza per richiedere le condizioni di ammissione.

Programmazione del messaggio di allarme vocale

Con il TeleAlarm® S12 si può programmare un (1) messaggio vocale della durata massima di 16 secondi.

Questo messaggio contiene tutte le informazioni di cui ha bisogno la persona che riceve la chiamata per sapere chi siete e come raggiungervi.

Esempio di messaggio vocale:

«TeleAlarm del Signor Walter, premete il tasto quattro (4) del vostro telefono oppure telefonate al numero 012 345 67 89 ».

Questa sezione descrive come programmare il testo del messaggio per chiamate di soccorso.

◇ Premete  (tasto di programmazione per il messaggio vocale) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
OK: Programmare
i: Cancellare i: Info
```

◇ Premete  per iniziare la registrazione di un nuovo messaggio.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
Posizione occupata!
OK: Cont. C: Stop
```

◇ Premete  per confermare che volete registrare il messaggio.

Il messaggio successivo è il seguente:



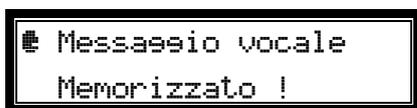
- ◇ Attendete finché il conto alla rovescia raggiunga 0 e iniziate a parlare dopo il segnale acustico (bip).



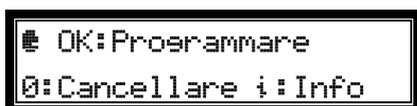
Una barra mostra lo svolgimento della registrazione.

- ◇ Premete **OK** per interrompere la registrazione prima della durata massima o attendete fino alla fine.

Il messaggio successivo è il seguente:



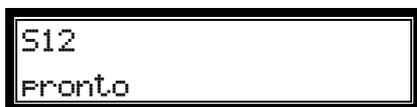
E successivamente:



Ora il vostro TeleAlarm® S12 è nuovamente pronto per modificare il messaggio vocale.

- ◇ Premete **C** (tasto cancella) per terminare la programmazione e ritornare alla modalità di sorveglianza.

Il messaggio successivo è il seguente:



Programmazione dei parametri generali

Il funzionamento del TeleAlarm® S12 dipende dai valori dei parametri generali.

Al momento della fabbricazione, tali parametri sono impostati ai valori standard; è comunque possibile modificarli per adattare il TeleAlarm® S12 alle esigenze specifiche dell'utente.

La tabella seguente mostra i parametri che possono essere programmati con l'utilizzo del display LCD e la tastiera di programmazione :

N. codice	Parametri globali
00	Lingua di programmazione del TeleAlarm® S12
02	Chiamata passivo
23	Illuminazione tasti
24	Durata del preallarme
25	Suono del preallarme
29	Preallarme Stop

Programmazione della lingua del TeleAlarm® S12

- ◇ Premete  (tasto di programmazione parametri) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
% OK:Programmare
i:Info
```

- ◇ Premete  per modificare i parametri.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
% Parametro n. 00
Linsua ↓
```

- ◇ Premete  per confermarlo.

Uno dei messaggi successivi è il seguente:

```
% Linsua 0
Deutsch ↓
```

oppure:

```
% Linsua 1
Francais ⚡
```

oppure:

```
% Linsua 2
Italiano ⚡
```

oppure:

```
% Linsua 3
English ↑
```

- ◇ Selezionate una lingua tramite i tasti  e  (verso l'alto e il basso).

- ◇ Premete  per confermare la rispettiva lingua.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
% Parametro
Memorizzato !
```

e successivamente ;

```
% Parametro n. 00
Linsua ↓
```

Il vostro TeleAlarm® S12 ora è pronto per la programmazione di un altro parametro.

Premete due volte  (tasto cancella) per terminare la programmazione e ritornare alla modalità di sorveglianza.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
S12
pronto
```

Programmazione del controllo della presenza (chiamata passivo)

Con il messaggio giornaliero (controllo della presenza) raggiungerete i vostri soccorritori anche quando non potete premere il tasto di chiamata di soccorso. Il TeleAlarm® S12 attiva automaticamente una chiamata di soccorso quando durante un periodo predefinita non viene premuto alcun tasto sul TeleAlarm® S12.

- ◇ Premete  (tasto di programmazione parametri) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

% OK:Programmare
  i:Info
  
```

- ◇ Premete  per modificare i valori dei parametri.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

% Parametro n. 00
  Linea          ↓
  
```

- ◇ Inserite **02** mediante la tastiera di programmazione per modificare il messaggio giornaliero.

Avvertenza :

Potrete spostare anche la lista con  e  (verso l'alto e verso il basso).

Il messaggio successivo è il seguente:

```

% Parametro n. 02
  Chiamata passivo  ‡
  
```

- ◇ Premete  per confermarlo.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

% Chiamata passivo
  Valore:   00 ora
  
```

Avvertenza :

il periodo di tempo può essere impostato tra 0 e 99 ore.

- ◇ Inserite ad es. **24** dalla tastiera di programmazione e premete  per confermarlo.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

% Parametro
  Memorizzato !
  
```

e successivamente ;

```

% Parametro n. 02
  Chiamata passivo ↓
  
```

Il vostro TeleAlarm® S12 ora è pronto per la programmazione di un altro parametro.

- ◇ Premete due volte  (tasto cancella) per terminare la programmazione e ritornare alla modalità di sorveglianza.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

S12
Pronto
  
```

Programmazione dell'illuminazione dei tasti

◇ Premete  (tasto di programmazione parametri) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ OK:Programmare
  i:Info
```

◇ Premete  per modificare i valori dei parametri.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ Parametro n. 00
Linsua ↓
```

◇ Inserite **23** mediante la tastiera di programmazione per modificare l'illuminazione dei tasti.

Avvertenza :

Potrete spostare anche la lista con  e  (verso l'alto e verso il basso).

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ Parametro n. 23
Illumin. tasti ⌘
```

◇ Premete  per confermarlo.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ Illumin. Tasti
ON
```

◇ Inserite **0** mediante la tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ Illumin. Tasti
OFF
```

Premete  per confermarlo.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ Parametro
Memorizzato !
```

e successivamente ;

```
⌘ Parametro n. 23
Illumin. tasti ⌘
```

Il vostro TeleAlarm® S12 ora è pronto per la programmazione di un altro parametro.

◇ Premete due volte  (tasto cancella) per terminare la programmazione e ritornare alla modalità di sorveglianza.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
S12
Pronto
```

Avvertenza :

Quando l'illuminazione dei tasti di funzione è spenta, nella "modalità di sorveglianza" nessun tasto sarà illuminato a luce fissa. Durante una chiamata di soccorso rimane comunque attiva "l'illuminazione funzionale".

Programmazione della durata e del suono del preallarme

La durata e il suono della modalità di preallarme sono modificati come segue :

- Durata del preallarme: 6 secondi
- Suono del preallarme: sirena a due suoni

◇ Premete  (tasto di programmazione parametri) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

X OK:Programmare
  i:Info
  
```

◇ Premete  per modificare i valori dei parametri globali.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

X Parametro n. 00
Linsua ↓
  
```

◇ Inserite **24** mediante la tastiera di programmazione per modificare la durata del preallarme.

Avvertenza :

Potrete spostare anche la lista con  e  (verso l'alto e verso il basso).

Il messaggio successivo è il seguente:

```

X Parametro n. 24
Durata preallarme ⚡
  
```

◇ Premete  per modificare questo parametro.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

X Durata preallarme
Valore: 010 s
  
```

◇ Inserite la nuova durata mediante la tastiera di programmazione (**6** oppure **006**). Premete  per confermarlo.

Il messaggio successivo è il seguente:

```

X Parametro
Memorizzato !
  
```

E successivamente ;

```

X Parametro n. 24
Durata preallarme ⚡
  
```

Il vostro TeleAlarm® S12 ora è pronto per la programmazione di un altro parametro globale.

◇ Inserite **25** mediante la tastiera di programmazione per modificare il suono del preallarme.

Avvertenza :

Potrete spostare anche la lista con  e  (verso l'alto e verso il basso).

Il messaggio successivo è il seguente:

```

X Parametro n. 25
Suono preallarme ⚡
  
```

◇ Premete  per modificare questo parametro.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
! Suono preallarme 0
Carillon          ↓
```

◇ Inserite **1** mediante la tastiera di programmazione, per impostare il suono della « sirena a due suoni ».

Avvertenza :

Potrete spostare anche la lista con  e  (verso l'alto e verso il basso).

Il messaggio successivo è il seguente:

```
! Suono preallarme 1
Sirena 2 toni    ↑
```

◇ Premete  per confermarlo.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
! Parametro
Memorizzato !
```

E successivamente ;

```
! Parametro n. 25
Suono preallarme 0
```

Il vostro TeleAlarm® S12 ora è pronto per la programmazione di un altro parametro.

◇ Premete due volte  (tasto cancella) per terminare la programmazione e ritornare alla modalità di sorveglianza.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
S12
Pronto
```

Programmazione dello Stop del preallarme

Interruzione della chiamata di soccorso durante la durata del preallarme.

◇ Premete  (tasto di programmazione parametri) sulla tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
! OK:Programmare
i:Info
```

◇ Premete  per modificare il valore dei parametri.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
! Parametro n. 00
Linea          ↓
```

◇ Inserite **29** mediante la tastiera di programmazione per modificare lo Stop del preallarme.

Avvertenza :

Potrete spostare anche la lista con  e  (verso l'alto e verso il basso).

Il messaggio successivo è il seguente:

```
! Parametro n. 29
Stop preallarme ↑
```

◇ Premete  per modificare questo parametro.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
! Stop preallarme 0
OFF
```

◇ Inserite **1** mediante la tastiera di programmazione.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ Stop preallarme 1
DN
```

◇ Premete  per confermarlo.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
⌘ Parametro
Memorizzato !
```

E successivamente ;

```
⌘ Parametro n. 29
Stop preallarme ↑
```

Il vostro TeleAlarm® S12 ora è pronto per la programmazione di un altro parametro.

◇ Premete due volte  (tasto cancella) per terminare la programmazione e ritornare alla modalità di sorveglianza.

Il messaggio successivo è il seguente:

```
S12
pronto
```

Verifica del sistema e ricerca guasti

TeleAlarm® vi consiglia in particolare di effettuare una verifica della trasmissione del allarme ad ogni destinatario quando installate il TeleAlarm® S12 o quanto effettuate una nuova programmazione.

Inoltre, sarebbe opportuno effettuare una verifica della zona di trasmissione per assicurarsi che i trasmettitori radio siano percepiti ovunque nel luogo di installazione.

Infine si raccomanda in particolare di effettuare regolarmente la verifica della trasmissione allarme.

Verifica della zona di copertura di trasmissione (range)

Il vostro TeleAlarm® S12 dispone di una funzione installata che vi permette di effettuare una verifica della zona di copertura di trasmissione di un dispositivo senza fili (trasmettitore-braccialetto) senza attivare una chiamata di soccorso.

Per effettuare quanto sopra, dovrete attivare la modalità di sicurezza del TeleAlarm® S12.

◇ Premete tre volte velocemente il tasto  sulla tastiera di programmazione per attivare la **modalità di sicurezza**.

Il dispositivo di chiamata di soccorso vi chiederà in seguito di inserire un codice a 6 cifre che corrisponda alla funzione di sicurezza che volete utilizzare.



Inserire un codice

◇ inserite il codice seguente : 194159.

Il display LCD conferma che ora vi trovate nel **test della zona di copertura di trasmissione**



Radio Range Check

Il TeleAlarm® S12 genera un forte bip quando riceve un trasmettitore radio registrato.

◇ Passate per le stanze e attivate il dispositivo di trasmissione per assicurarvi di poter sentire il bip del TeleAlarm® S12.

Questo vi avvisa circa la zona di coperto dal trasmettitore radio.

◇ Uscite dalla modalità di verifica della zona di copertura di trasmissione, premendo  e successivamente uscite dalla modalità di sicurezza, premendo ancora .

Ora il vostro TeleAlarm® S12 è in **modalità di sorveglianza** e pronto all'uso.

Nota bene :

Finché vi trovate in modalità di sicurezza, il vostro TeleAlarm® S12 non è in grado di trasmettere una chiamata di soccorso.

Controllo regolare della trasmissione d'allarme

Effettuate questo controllo regolarmente.

- ◇ Attivate una chiamata di soccorso con il vostro trasmettitore-braccialetto S37 e attendete una connessione vocale per comunicare con il soccorritore che riceve la chiamata. Questa persona accetterà la chiamata di soccorso e il vostro TeleAlarm® S12 ritornerà in modalità di sorveglianza.

Questa semplice procedura vi permette di verificare se le funzioni fondamentali e il cablaggio del vostro sistema funzionano regolarmente.

Controllo della trasmissione d'allarme dopo la programmazione

Durante la prima installazione o quando vengono modificati dei parametri di programmazione, si consiglia in particolare di effettuare una chiamata di verifica ad ognuno dei destinatari dell'allarme per assicurarsi che essa sia ricevuta correttamente.

- ◇ Per verificare la programmazione potrete chiamare individualmente ogni singolo soccorritore. Il TeleAlarm® S12 effettuerà solamente questa chiamata.
- ◇ Premete il tasto di chiamata di soccorso del trasmettitore-braccialetto S37 o il tasto rosso del TeleAlarm® S12.
- ◇ Scegliete uno dei possibili otto soccorritori tramite i tasti da uno (1) a otto (8) sulla tastiera di programmazione (durante la durata del preallarme).
- ◇ Assicuratevi che il soccorritore reagisca in modo corretto alla chiamata di soccorso. Verificate tutti i soccorritori programmati nel dispositivo.
- ◇ Se non riuscite a raggiungere un destinatario, verificate la programmazione per assicurarvi che il numero di telefono sia stato inserito correttamente.

Avvisi e condizioni

Importanti consigli per la sicurezza

- Attivate regolarmente un allarme di prova per assicurarvi che nel vostro sistema di sicurezza tutto funzioni correttamente (attenetevi alla descrizione della procedura riportata nel presente manuale).
- Attivate il TeleAlarm® S12 con 230VCA, 50 Hz e con alimentatore fornito.
- Se non volete utilizzare l'apparecchio per molto tempo, assicuratevi che il collegamento alla presa dell'alimentazione a corrente alternata e alla presa del telefono venga separato e spegnetelo.
- Non utilizzate il TeleAlarm® S12 vicino all'acqua.
- Non bloccate le bocchette destinate alla ventilazione.
- Installate il dispositivo in conformità alle istruzioni del produttore.
- Non appoggiate il dispositivo nelle vicinanze di fonti di calore o alla luce solare diretta.
- Evitate la formazione di troppa polvere e "choc" meccanici.
- Di tanto in tanto pulite il vostro TeleAlarm® S12 con un panno asciutto. **Evitate di usare prodotti detergenti e abrasivi.**

Istruzioni per la manutenzione della pila

Caricate la pila completamente per una durata di 24 ore prima di utilizzare il TeleAlarm® S12 per la prima volta, dopo la sostituzione della pila o in seguito a una lunga interruzione di corrente.

La pila viene caricata correttamente in una zona di temperatura compreso tra +5°C e +45°C.

Una pila nuova o una pila che non è stata utilizzata per molto tempo potrebbe avere una capacità ridotta al suo primo impiego.

Una pila ricaricabile può essere caricata e scaricata centinaia di volte. Ad un certo punto comunque sarà usata – questo non costituisce un difetto.

TeleAlarm® consiglia di sostituire le pile che non sono in grado di fornire energia garantita per 60 ore nella modalità di sorveglianza e almeno una mezz'ora di autonomia in uno stato d'allarme con comunicazione linguistica a due vie.

Smaltimento della pila

Vi preghiamo di verificare le normative locali in vigore per lo smaltimento delle pile o di contattare il vostro referente Swisscom che vi fornirà le informazioni necessarie.

La pila non andrebbe mai gettata nella spazzatura domestica. Se disponibile, servitevi di una stazione di raccolta.

ATTENZIONE :

Se la pila viene sostituita con un tipo di pila non idoneo sussiste il rischio di esplosioni.

La pila dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato.

Per lo smaltimento delle pile, attenetevi alle istruzioni e alle normative.

Indicazioni per lo smaltimento

Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non dovrà essere smaltito nei normali rifiuti domestici, ma consegnato presso un punto vendita o un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici, ai sensi della Disposizione sulla restituzione, la ripresa e lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali possono essere riciclati in conformità ai loro contrassegni. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altri tipi di recupero di apparecchi vecchi, contribuirete in modo rilevante alla tutela dell'ambiente.



Informazioni importanti

Omologazione e conformità

Questo apparecchio è previsto per l'utilizzo con la rete analogica svizzera. Si è tenuto conto delle particolarità specifiche dei Paesi. In caso di domande riguardanti le differenze relative alle reti telefoniche pubbliche, rivolgetevi al vostro rivenditore qualificato ovvero gestore di rete.

La conformità dell'apparecchio ai requisiti della direttiva R&TTE è confermata dal simbolo CE.

Il ricevitore radio integrato è conforme alla classe 1, come specificato nella direttiva EN 300 220 V2.1.1, ciclo di rendimento < 0,1%

È possibile scaricare la dichiarazione di conformità dal seguente sito Web : www.swisscom.com/onlineshop sezione Telefoni, Dichiarazioni di conformità.

Riparazione / Manutenzione

Apparecchi noleggiati

Se il vostro telefono non funziona correttamente, avvisate il Servizio Guasti (numero di telefono 0800 800 800). La riparazione¹⁾ e l'uscita del tecnico sono gratuite.

Apparecchi acquistati

Le riparazioni sono eseguite gratuitamente ¹⁾ entro il periodo di garanzia ai sensi delle disposizioni contenute nella scheda di garanzia. In caso di necessità di riparazioni, l'apparecchio deve essere riportato presso il punto vendita. In caso d'intervento del Servizio Guasti (anche durante il periodo di garanzia), viene addebitata l'uscita del tecnico (trasferta a forfait nonché rimborso per il dispendio di tempo). Al di fuori del periodo di garanzia saranno addebitati anche i costi del materiale.

Accumulatori

Gli accumulatori fanno parte del materiale di consumo non compreso nelle prestazioni di garanzia. Accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente.

Ciò vale per apparecchi noleggiati e acquistati.

Assistenza

Se avete delle domande generali, ad es. riguardanti i prodotti, i servizi, ecc., siete pregati di rivolgervi al servizio informazioni della vostra Swisscom (numero di telefono 0800 800 800).

Indicazioni generali

¹⁾ sono esclusi danni a carico di parti soggette a usura (cavi, etichette con indicazioni, caricatori, ecc.) e danni causati da uso improprio (danni da caduta, infiltrazione di liquidi, ecc.).

